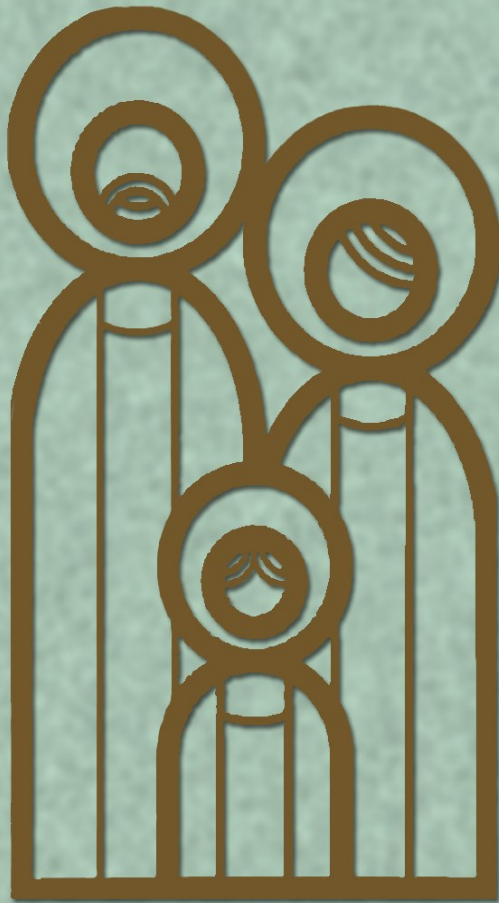




International Protestant Church of Zurich

Nine Lessons & Carols



Christmas Eve Service

December 2021



Prelude

Canzona à cinque

Giovanni Gabrieli
(ca. 1557-1612)**Welcome**

Rev. Dennis Wright

Lighting of the Christ Candle

Henne-Reynolds Family

Carol

"O Come, O Come Emmanuel"

15th C. France
arr. David Willcocks**The Bidding Prayer****The Lord's Prayer** (in unison in English or the language of your choice)

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen.

***Hymn**

"O Come, All Ye Faithful"

John Francis Wade (ca. 1740-1743)
The English Hymnal, 1906**First Lesson**

Heather Altermatt

Genesis 3:8-15, 17-19

God announces in the Garden of Eden that the seed of the woman shall bruise the serpent's head.

Carol

"Noël Nouvelet"

Trad. French
arr. Jehan Alain (1911-1940)**Second Lesson**

Kay Stobaugh

Genesis 22:15-18

God promises to faithful Abraham that in his seed shall the nations of the earth be blessed.

Carol

"Coventry Carol"

15th C. English**Third Lesson**

Betty Wegman

Isaiah 9:2, 6-7

Christ's birth and kingdom are foretold by Isaiah.

***Hymn**

“Lo, How a Rose E'er Blooming”

German Carol, 15th century
Alte Catholische Geistliche Kirchengesang
arr. Michael Praetorius

Carol

“Riu, Riu, Chiu”

Mateo Flecha the Elder

Fourth Lesson

Nathan Wannemacher

Isaiah 11:1-4, 6

The peace that Christ will bring is foreshown.

Interlude

Canzona per sonare No. 4

Giovanni Gabrieli

Carol

“In the Bleak Midwinter”

Harold E. Drake

Fifth Lesson

Keith Hennings

Luke 1:26-35, 38

The angel Gabriel salutes the virgin Mary.

***Hymn**

“Angels We Have Heard on High”

French Carol
arr. Edward Shippen Barnes, 1937

Sixth Lesson

Lois Wright

Luke 2:1-7

Luke's record of the birth of Jesus the Messiah

Carol

“There is no Rose”

Anonymous, 15th c.
Transcription: John Stevens

***Hymn**

“Hark! The Herald Angels Sing”

Felix Mendelssohn, 1840
arr. W. H. Cummings, 1855

Seventh Lesson

Dorli Scherer

Luke 2:8-16

The shepherds go to the manger.

Carol

“Brich an, o schönes Morgenlicht

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Eighth Lesson

Lydia Meister

Matthew 2:1-11

The wise men are led by the star to Jesus.

Devotional Moment with Pastor Dennis

***Hymn**

"Joy to the World"

Attr. George Friedrich Händel, 1742

arr. Lowell Mason, 1836

Ninth Lesson

Dorothy Kwan

John 1:1-14

*John unfolds the great mystery of the incarnation.***Carol**

"Jesus Christ the Apple Tree"

Elizabeth Poston

Lighting of the Candles***Hymn**

"Silent Night / Stille Nacht"

Franz Xaver Gruber

Benediction**Postlude**

Canzona per sonare No.2

Giovanni Gabriel

*Please stand if you are able.

This evening's offering will be received at the door at the end of the service.

Proceeds will go to Netz4 and Chrischtehüsli.

Deborah Fogal, Soprano; Cassandra Stornetta, Alto; Zachary Fogal, Tenor;
Randal Turner, Bass

Lénard Camille Daphnis Heugen, Trumpet; Nikolaos Nikas, Trumpet;
Tomas Gallart, Horn; João Pedro da Cunha, Trombone; Seth Rawleigh, Tuba

Ruth Pfister, Organist

Chandler Cudlipp, Musical Direction

Ushers: Paul and Eva Nelson

Security: Marco Schnitter

Sound: Christoph Meister

Zoom Livestream: Stephan Heuberger and Chile Anhut

Noël Nouvelet

French

Noël nouvelet, Noël chantons ici
Dévotes gens, disons à Dieu merci
Chantons Noël pour le Roi nouvelet
Noël nouvelet, Noël chantons ici

En Bethléhem, Marie et Joseph vis
L'âne et le bœuf, l'Enfant couché parmi
La crèche était au lieu d'un bercelet
Noël nouvelet, Noël chantons ici

Quand je le vis, mon cœur fut réjoui.
Belle clarté resplendissait en Lui,
Tel le soleil, qui luit au matinet.
Noël nouvelet, Noël chantons ici

English

Noël nouvelet, here sing we a new Noël;
Faithful people let us give thanks to God;
Sing we Noël for the new born King;
Noël nouvelet, a new Noël we sing!

In Bethl'em Mary and Joseph were
found,
Where the Infant lay, surrounded by ox
and ass,
And for a crib, their manger full of hay.
Noël nouvelet, a new Noël we sing!

When I saw Him my heart rejoiced,
A beautiful clarity shone all about Him,
Like the sun which shines in the morning
Noël nouvelet, a new Noël we sing!

Ríu, Ríu, Chíu

Spanish

Ríu, ríu, chíu la guarda ribera
Dios guardó el lobo de nuestra cordera
Dios guardó el lobo de nuestra cordera.

I. El lobo rabioso la quiso morder
Mas Dios Poderoso la supo defender
Quiso la hacer que no pudiese pecar
Ni aún original esta Virgen no tuviera.

Ríu, ríu, chíu ...

II. Este que es nascido es el Gran Monarca
Cristo Patriarca de carne vestido
Ha nos redimido con se hacer chiquito
Aunque era infinito finito se hiciera.

Ríu, ríu, chíu ...

III. Muchas profecías lo han profetizado,
Ya un nuestros días lo hemos al consado,
a Dios humanado vemos en el suelo,
Y al hombre en el cielo porque el lo quisiera.

Ríu, ríu, chíu...

IV. Yo vi mil garzones que anda van cantando
Por aquí volando haciendo mil sonos
Diciendo a gascones Gloria sea en el Cielo
Y paz en el suelo pues Jesús nasciera.

Ríu, ríu, chíu ...

V. Este viene a dar a los muertos vida
Y viene a reparar de todos la caída
Es la luz del día aqieste Mozuelo
Este es el Cordero que San Juan dijera.

Ríu, ríu, chíu ...

VI. Mira bien que os cuadre que ansina lo oyera,
Que Dios no pudiera hacer la mas que madre,
El que era su padre hoy de ella nació,
Y el que la creó su hijo se dixera.

Ríu, ríu, chíu...

VII. Pues que ya tenemos lo que deseamos
Todos juntos vamos presentes llevemos
Todos le daremos nuestra voluntad
Pues a se igualar con nosotros viniera.

Ríu, ríu, chíu ...

English

Riu, riu, chiu the river bank is protected
God has kept the wolf from our ewe lamb
God has kept the wolf from our ewe lamb

I. The rabid wolf wanted to bite her
But Almighty God knew how to defend her
He willed to make her unable to sin
Even original sin this virgin did not have.

Riu, riu, chiu...

II. The one who is born is the Great Monarch
Christ the Patriarch clothed in flesh
He has redeemed us by making himself small
Though he was infinite He became finite.

Riu, riu, chiu...

III. Many prophesies have prophesied it,
And even in our day we have known it
God in human flesh we see on earth
And man in heaven according to his will.

Riu, riu, chiu ...

IV. I saw a thousand Angels who were singing
Flying around chanting in a thousand voices
Saying to the shepherd's glory in Heaven
And peace on earth for Jesus is born.

Riu, riu, chiu...

V. He comes to give life to the dead
He comes to repair the fall of all mankind
This Child is the light of day
He is the Lamb of whom St. John spoke.

Riu, riu, chiu...

VI. Mark well the truth of what you have heard
That God could not make her more mother
He that is her father is born of her today
He of whom she is the child is called her son.

Riu, riu, chiu ...

VII. Now we have what we desire
Let us go together to present him gifts
Let us all give him our will
For he came as our equal.

Riu, riu, chiu ...

Brich an, o schönes Morgenlicht

German

Brich an, o schönes Morgenlicht,
Und lass den Himmel tagen!

Du Hirtenvolk, erschrecke nicht,
Weil dir die Engel sagen,

Dass dieses schwach Knäbelein
Soll unser Trost und Freude sein,

Dazu den Satan zwingen
Und letztlich Frieden bringen!

English

Break forth, O beauteous morning light,
And let the heavens dawn;

You shepherd folk, do not fear,
Because the angels tell you.

That this weak baby boy
Shall be our consolation and joy,

Subdue Satan
And bring peace at last!

